



Deutsche Schule Helsinki

Deutsche Schule Helsinki - Koulu yhdistys Pestalozzi Schulverein Skolföreningen ry
Malminkatu 14, FI 00100 Helsinki, Puh/Tel. +358 9 685065-0, www.dsh.fi

Liebe Erziehungsberechtigte,

die Deutsche Schule Helsinki bietet für die kommenden Herbstferien in der Zeit vom 13.10. – 17.10.2025 eine Ferienbetreuung für die Kinder der Klassen 1 bis 4 an.

Die Betreuung während der Ferienzeit wird von MitarbeiterInnen der Nachmittagsbetreuung durchgeführt und findet in den Räumlichkeiten unserer Schule wochentags von 8:30 bis 16:00 Uhr statt. Die Kosten liegen wöchentlich bei **80 €**.

Da unsere Schulmensa während der Ferienzeit geschlossen bleibt, werden wir mit den Kindern das Mittagessen im **Ravintola Sisäpiha** (Lapinlahdenkatu 1 B, 00180 Helsinki) einnehmen. Die Kosten von voraussichtlich **8,00€** pro Tag werden zusätzlich in Rechnung gestellt. Bitte geben Sie Ihrem Kind ergänzend noch einen Snack mit, da wir keine Zwischenmahlzeit anbieten können.

Sowohl die Anmeldefrist als auch die Stornierungsfrist für die Herbstferien endet am **19.9.2025**. Die Ferienbetreuung findet ab einer Mindest-Teilnahmezahl von 15 Kindern statt.

Mit freundlichen Grüßen

Elisabeth Petrow und Laura Gerhardt
Leitung Nachmittagsbetreuung

Hyvät huoltajat,

Helsingin Saksalainen koulu tarjoaa syksyllä luokille 1–4 lomatoimintaa aikavälillä 13.10. – 17.10.2025.

Koululaisten toiminnan ohjauksesta ja valvonnasta vastaavat ammattitaitoiset ohjaajat arkipäivisin kello 8:30–16:00. Loma-ajan toiminta toteutetaan Helsingin Saksalaisen koulun iltapäivätoiminnan tiloissa. Kokopäiväisestä lomatoiminnasta perittävä osallistumismaksu on **80 € / vko / oppilas**.

Koulun oma ruokala on suljettu lomakauden aikana. Ruokailu tapahtuu tänä aikana **Ravintola Sisäpihassa** (Lapinlahdenkatu 1 B, 00180 Helsinki). Lounas, josta laskutetaan erikseen, maksaa noin **8,00€/päivä**. Välipalaa ei ole tarjolla, joten lapsilla tulee olla omat eväät mukanaan.

Viimeinen ilmoittautumispäivä sekä peruutuspäivä on **19.09.2025**. Lomatoiminta toteutuu, kun minimimäärä (15 lasta) on ilmoittautunut mukaan.

Ystävällisin terveisin

Elisabeth Petrow und Laura Gerhardt
Iltapäivätoiminnan johto



Deutsche Schule Helsinki

Deutsche Schule Helsinki - Kouluystöryhdistys Pestalozzi Schulverein Skolföreningen ry
Malminkatu 14, FI 00100 Helsinki, Puh/Tel. +358 9 685065-0, www.dsh.fi

---Bitte spätestens bis 19.09.2025 bei der Leitung der Nachmittagsbetreuung oder im Sekretariat der Schule abgeben! Die Anmeldung ist verbindlich! --- Danke ---
(Nur wenn Ihr Kind an der Ferienbetreuung teilnimmt)

Name der Schülerin / des Schülers: _____

Klasse im Schuljahr 2025/2026: _____

Bekannte Allergien: _____

Name und Telefonnummern der Erziehungsberechtigten:

Name, Telefonnummer

Name, Telefonnummer

Abholerlaubnis:

Mein Kind darf von folgenden Personen abgeholt werden:

-
- ☐ Mein Kind darf alleine ab Uhr von der DSH gehen. Von Ausflugsorten bitte eine gesonderte schriftliche Erlaubnis senden.

Mein Kind nimmt teil an der Ferienbetreuung vom:

- ☐ 13.10. – 17.10.2025 (80 €)

Datum

Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten



Deutsche Schule Helsinki

Deutsche Schule Helsinki - Kouluyhdistys Pestalozzi Schulverein Skolföreningen ry
Malminkatu 14, FI 00100 Helsinki, Puh/Tel. +358 9 685065-0, www.dsh.fi

--- Ilmoittautumislomake palautetaan viimeistään 19.09.2025 iltapäivätoiminnan johdolle tai koulun kansliaan. Ilmoittautuminen on sitova! – Paljon kiitoksia! ---
(Vain jos lapsesi tarvitsee lomatoimintaa)

Oppilaan nimi: _____

Luokka lukuvuonna 2025/2026: _____

Allergiat: _____

Huoltajien nimet ja puhelinnumerot:

nimi, puhelinnumero

nimi, puhelinnumero

Kotiinlähtö:

Seuraavat henkilöt saavat noutaa lapseni:

☐ Lapseni saa lähteä kotiin yksin alkaen klo DSH:sta.

Lapseni osallistuu lomatoimintaan

☐ 13.10. – 17.10.2025 (80 €)

Päiväys

Huoltajan allekirjoitus